DARTY

MARQUE: EDIFIER

REFERENCE: SPINNAKER BLACK

CODIC: 1350102

Manual Edition 1.0, Apr. 2012
IB-200-E00300-00

Edifier International Ltd.,
Suite 1610
16th Floor, Tower II,
Lippo Centre,
89 Queensway
Hong Kong

Tel: +852 2522 6989
Fax: +852 2522 1989
www.edifier-international.com
© 2012 Edifier International Limited. All rights reserved.
Printed in China

NOTICE:

For the need of technical improvement and system upgrade,information contained herein may be subject to change from time to time without prior notice.

Products of Edifier will be customized for different applications. Pictures and illustrations shown on this manual may be slightly different from actual product. If any difference is found, the actual product prevails.

EDIFIER

Spinnaker™

e30-Multimedia Speaker

User manual | Manuel d'utilisateur | Manual de usuario | Bedienungsanleitung | Manuale dell'utente | Manual do utilizador | Instrukcja obsługi

Troubleshooting

- **Not all speakers function:**
  Please first check if the speaker wires are connected securely; then check if the Line-in connectors are reversed; check also if the audio source is at fault.

- **One satellite speaker does not function when playing CD from computer:**
  This kind of phenomena is prone to happen on new computer systems that one satellite does not function when playing CD, but system works fine when playing WAV formatted files.
  This is mainly due to the fault connection of CD-ROM and sound card, that one channel of signal is shorted to the ground. Please refer to the manual of CD-ROM and sound card to adjust the wire connection.

- **System does not work at all:**
  1. Please check if power is connected, and if the wall outlet is switched on.
  2. Please check if the amplifier is still in STBY mode.
  3. Please check if the master volume is turned to minimum.
  4. Please check if the audio input cable is connected correctly.
  5. Please check if there is signal from audio source.

- **Noise coming from speakers:**
  Amplifier circuitry of this product generates little noise, while the background noise of some VCD/DVD player or computer sound card are too high. Please keep the system in active mode and remove the audio source, if no sound can be heard at 1 meter away from the system, then there is no problem with this product.

- **Magnetic interference:**
  This system is complete magnetically shielded, and can be placed near TV or monitor.
  But since magnet of the subwoofer driver is large, some magnetism leakage is inevitable when the system is too close to the monitor, and it is recommended to keep a 1 meter distance between the speaker system and monitor or TV set.

☎ **If you have any further questions or concerns regarding Edifier Products:**
Please visit our website at: www.edifier.com, or email Edifier Support for further assistance at: main@edifier.com, If you prefer, you may contact us by phone, Toll Free: 1-877-EDIFIER (334-3437).

Consignes de securite importantes

AVERTISSEMENT: Afin de diminuer les risques d'incendies ou de chocs électriques, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Merci d'avoir acheté le produit Edifier . Depuis des générations, Edifier essaie de fournir des haut-parleurs puissants afin de satisfaire le besoin de nos clients finaux même les plus exigeants. Ce produit peut ajouter à votre divertissement de maison, à votre ordinateur et à un mini home cinéma une grande performance de son. Veuillez lire soigneusement ce manuel afin d'obtenir le meilleur de votre appareil.



Le symbole d'éclair avec une flèche à l'intérieur d'un triangle équilatéral informe l'utilisateur de la présence d'une tension non isolée et dangereuse dans l'enceinte de l'appareil. Cette dernière peut être de magnitude suffisante pour constituer un risque d'électrocution.



Afin de prévenir les risque de chocs électriques, ne pas retirer le couvercle (ou l'arrière). Aucun élément n'est réparable par l'utilisateur. Veuillez contacter un personnel qualifié pour les réparations.



Le point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle équilatéral informe l'utilisateur de la présence, dans ce manuel qui accompagne l'appareil, d'instructions de maintenance (réparation) et d'instructions de fonctionnement importantes.

1. Lire ces notices
2. Conserver ces notices
3. Attention à tous les avertissements
4. Suivre toutes les instructions
5. Ne pas utiliser cet appareil à proximité d'eau
6. Ne nettoyer qu'avec un chiffon doux.
7. Ne pas obstruer les orifices de ventilation. Installer conformément aux instructions du fabricant.
8. Ne pas installer près de sources de chaleur tels des radiateurs, de bouches d'air chaud, des fours, ou autres appareils (y compris des amplificateurs) générant de la chaleur.
9. Ne pas contrevenir aux mesures de sécurité de la prise polarisée ou de type de mise à la terre. Une prise polarisée a deux barrettes avec une plus large que l'autre Une prise de type de mise à la terre a deux barrettes et une troisième fiche de terre. La barrette large ou la troisième fiche sont fournies pour votre sécurité. Si la fiche fournie ne correspond pas à votre prise, contacter un électricien pour remplacer la prise obsolète.
10. Protégez le cordon d'alimentation pour ne pas être piétiné ou pincé en particulier aux prises de courant de proximité et au point de sortie de l'appareil.
11. N'utiliser que les fixations/accessoires stipulés par le fabricant.
12. Débrancher cet appareil lors d'orages ou lorsqu'inutilisé pendant de longues périodes.
13. Confier la réparation à un personnel technique agréé. La réparation est nécessaire lors de tout endommagement de l'appareil, tel les dégâts au cordon d'alimentation ou à la prise, un liquide a été versé ou des objets sont tombés sur l'appareil, ce dernier a été exposé à la pluie ou l'humidité, ne fonctionne pas normalement ou est tombé.
14. Lors de l'utilisation d'une prise au RESEAU ELECTRIQUE ou d'un coupleur comme dispositif de déconnexion ; ce dernier sera maintenu opérationnel.



N'utiliser qu'avec le panier, le support, le trépied, le crochet ou la table stipulés par le fabricant ou vendus avec l'appareil. Faire attention lors du déplacement d'un panier / appareil combiné afin d'éviter des blessures en cas de renversement si un panier est utilisé.



Élimination correcte de ce produit. Ce symbole avise qu'en Europe, ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers. Recyclez-le de manière responsable pour promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles et éviter tout risque pour l'environnement ou la santé résultant d'une élimination non contrôlée des déchets. Pour retourner le produit usagé, utilisez les points de retour et de collecte ou contactez le vendeur du produit qui peut prendre en charge ce produit pour un recyclage respectueux de l'environnement.



Il s'agit d'un produit de Classe II ou appareil électrique à double isolation conçu de sorte à ne nécessiter aucun raccordement sécurisé à la masse électrique.

Déballez la boîte

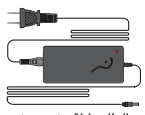
Contenu de la boîte:



Haut-parleur en forme de voile (Spinnaker)



Télécommande



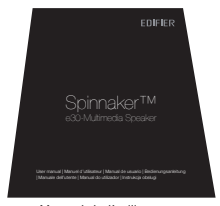
Transformateur et câble d'alimentation

Câble de connexion micro-USB

Câble de branchement de fibre optique audio: 3,5 mm

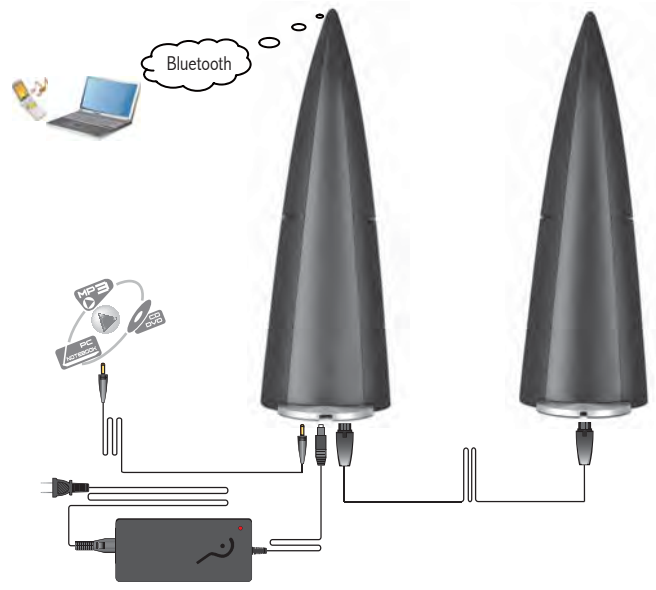
Câble de connexion de haut-parleur

Câble de connexion audio 3,5 mm vers 3,5 mm



Manuel de l'utilisateur

Connectivité



Remarque: veuillez régler le volume au minimum avant de brancher à un dispositif audio externe. Une fois le branchement réalisée, réglez le volume au niveau souhaité et écoutez la musique.

Illustrations

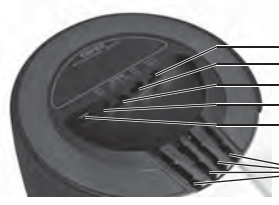


Indicateur lumineux:

Indicateur lumineux	Voyant allumé	Voyant clignotant
Bluetooth	Bleu	Mute
AUX	Vert	
Optique	Rouge	

Élément décoratif

Base en aluminium



Branchez au câble de connexion audio
Branchez au Subwoofer (Caisson de basses)
Branchez au transformateur
Branchez au haut-parleur passif
Connecteur de mise-à-jour du logiciel
Passage de câble

Connecteurs sur le fond du haut-parleur actif



Branchez au haut-parleur actif

Connecteurs sur le fond des haut-parleurs passifs

Guide de fonctionnement de la télécommande

Version Bluetooth V2.1+EDR Profils Bluetooth: A2DP, AVRCP Portée Bluetooth: en espace dégagé, 10 m ou 30 pieds



Commandes	Mode d'Entrée	Action
Bouton du haut	Bluetooth Auxiliaire Optique	Appuyez pour couper le son de la lecture audio
		Appuyez pour réactiver le son de la lecture audio
	Bluetooth	Lorsque connecté avec Bluetooth, maintenez enfoncé pour débrancher l'appareil de Spinnaker. L'appareil se remettra sur la connexion suivante entrée.
		Une fois débranché, maintenez appuyé pour mettre le Spinnaker sur veil
	Auxiliaire Optique	Maintenez appuyé pour mettre le Spinnaker sur veille.
Sélecteur de volume	Bluetooth Auxiliaire Optique	Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volu
		Tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour baisser le
Bouton du haut & Sélecteur de volume	Bluetooth	Appuyez sur le bouton du haut et tournez le sélecteur de volume dans le sens des aiguilles d'une montre pour passer à la piste suivante
		Appuyez sur le bouton du haut et tournez le sélecteur de volume dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour passer à la piste précédente



Port Micro-USB:
Branchez la télécommande en utilisant le câble USB fourni à votre ordinateur ou à un transformateur mural pour recharger la télécommande pendant au moins 2 heures.

Voyant lumineux rouge:
1. Le voyant lumineux rouge est plus ou moins lumineux lors du chargement de la batterie intégrée au lithium-ion. Quand la batterie est complètement chargée, le voyant s'éteint automatiquement.
2. Le voyant lumineux rouge clignote lors de l'utilisation de la télécommande.

NB : Lorsque le son du système est coupé, le haut parleur sera activé en tournant le sélecteur de volume pour continuer la lecture audio.

Guide de fonctionnement

Mise sous tension

1. Branchez le transformateur au haut-parleur et ensuite branchez-le à une prise murale.
2. Le voyant lumineux du Spinnaker devient vert. Le système est alimenté.

Entrée AUX

1. Branchez l'entrée "AUX IN / Opt IN" à la carte son de votre ordinateur, du lecteur MP3, MP4 ou à une source audio externe en utilisant le câble de connexion audio de 3,5 mm à 3,5 mm, le témoin lumineux devient vert.
2. Activez la lecture de la musique sur le dispositif connecté.
3. Réglez le volume au niveau souhaité.

Entrée optique

1. Branchez les 'AUX IN/Opt IN' (Entrée Aux/Entrée Optique) à la source audio en utilisant le câble de branchement de fibre optique 3,5 mm, le voyant lumineux DEL est rouge.
2. Activez la lecture de la musique sur le dispositif connecté.
3. Réglez le volume au niveau souhaité.

Bluetooth — Instruction générale pour les dispositifs portables

1. Configurez votre dispositif (téléphone mobile, dispositif Tablet, lecteur MP3, etc.) en mode de détection et sélectionnez "EDIFIER Spinnaker". Lorsque la connexion est établie, le voyant lumineux du haut-parleur actif devient bleu.
2. Activez la lecture de la musique sur le dispositif associé.
3. Piste précédente/suivante: Enfoncez et maintenez le bouton Lecture / Pause et tournez la commande de volume dans le sens antihoraire/horaire.
4. En mode de lecture, enfoncez et maintenez le bouton du dessus pendant approximativement 2 secondes pour désactiver le Bluetooth, l'indicateur lumineux devient vert, enfoncez-le et maintenez-le encore pendant approximativement 2 secondes pour mettre en veille le système, le voyant lumineux s'éteint.
5. Si toutes les entrées Aux/Optique sont branchées et le signal Bluetooth est désactivé ou interrompu, le système reviendra par défaut sur la source Aux/Optique connectée

Remarque: 1. La fonction "Piste Précédente/Suivante" est disponible uniquement pour les dispositifs sources qui prennent en charge les profils AVRCP (Audio / Video Remote Control Profile ou Profil de commande à distance audio / vidéo).
2. Lors de la connexion à un dispositif source Bluetooth (par exemple un téléphone mobile), vérifiez que le dispositif source prend en charge les profils A2DP (Advanced Audio Distribution Profile ou Profil de distribution audio améliorée).
3. En cas de besoin, le code PIN pour établir la connexion est "0000".

Connexion au caisson des extrêmes graves externe (Subwoofer)

1. Branchez votre subwoofer (caisson de basse) externe à la fiche (3,5 mm) 'SUB OUT'
2. Activez la lecture de la musique sur le dispositif audio connecté.

NB: Le branchement du 'Sub Out' fourni un signal de basse fréquence de 100Hz à 20 Hz depuis un subwoofer (caisson de basse) externe indépendant.

Spécifications

Puissance totale:	10W RMS × 2 (aigu) + 10W × 2 (Moyennes fréquences) + 25W × 2 (basse) (THD + B=10%, f0=1 kHz)
Rapport signal sur bruit:	≥90dBA
Distorsion:	≤0,5%
Réponse en fréquence:	de 68 Hz à 20 Khz@ ± 3dB
Sensibilité d'entrée:	800mV ± 50mV
Type d'entrée:	Bluetooth / AUX / Optique
Unité des basses fréquences:	116mm (4 pouces), blindée magnétiquement, 6Ω
Unité des fréquences moyennes:	70mm (2¾ pouces), blindée magnétiquement, 4Ω
Unité des fréquences élevées	Dôme de haut-parleur Φ19mm en soie, blindée magnétiquement, 4Ω
Dimension du système:	140mm × 413mm × 189mm (L x H x P)
Poids net:	Environ 4,3Kg
Poids brut:	Environ 5,3Kg

Guide de dépannage

- **Tous les haut-parleurs ne fonctionnent pas:**
  Veuillez d'abord vérifier si les câbles du haut-parleur sont connectés de manière sécurisée puis vérifiez si les connecteurs d'entrée (Line-in) sont inversés, vérifiez aussi s'il y a un défaut de la source audio.

- **Un haut-parleur satellite ne fonctionne pas lorsqu'il lit un CD sur l'ordinateur:**
  Ce type de phénomène est susceptible de se produire sur de nouveaux systèmes d'ordinateur : un satellite ne fonctionne pas lors de la lecture d'un CD mais le système fonctionne bien lors de la lecture de fichiers formatés en WAV.
  Cela est principalement dû à un défaut de connexion du CD-ROM et de la carte son : un canal de signal est relié à la masse.
  Veuillez vous référer au manuel du CD-ROM et de la carte son pour régler la connexion du câble.

- **Le système ne fonctionne pas du tout:**
  1. Veuillez vérifier si le courant est branché et si la prise murale est allumée.
  2. Veuillez vérifier sur l'amplificateur est toujours en mode STBY.
  3. Veuillez vérifier sur le volume master est sur minimum.
  4. Veuillez vérifier si le câble d'entrée audio est bien connecté.
  5. Veuillez vérifier s'il y a un signal de la source audio.

- **Il y a du bruit dans les haut-parleurs:**
  L'équipement de l'amplificateur de ce produit génère peu de bruit alors que le bruit de fond de certains lecteurs VCD/DVD ou la carte son de l'ordinateur sont trop élévés.
  Veuillez laisser le système en mode actif et retirer la source audio.
  Si aucun son n'est entendu à 1 mètre du système, alors il n'y a aucun problème avec le produit.

- **Interférence magnétique:**
  Ce système est entièrement protégé magnétiquement et peut être placé près d'une TV ou d'un moniteur.
  Mais puisque l'aimant du caisson de basses est trop gros, une fuite de magnétisme est inévitable lorsque l'appareil est trop près du moniteur et il est recommandé de garder 1 mètre de distance entre le système haut-parleur et le moniteur ou le poste de TV.

☎ **Si vous avez d'autres questions ou préoccupations concernant les Produits Edifier**
Veuillez consulter notre site Internet : www.edifier.com, ou envoyez un courriel à Edifier Support pour davantage d'aide: main@edifier.com, Si vous préférez, vous pouvez nous contacter par téléphone,
Numéro Gratuit: 1-877-EDIFIER (334-3437).

Instrucciones de seguridad importantes

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de fuego o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia o la humedad.

Gracias por comprar éste producto Edifier. Desde hace varias generaciones, es la meta de Edifier proporcionar altavoces potentes para satisfacer las necesidades de nuestros consumidores finales, incluso de los más exigentes. Este producto le da unas grandes prestaciones de sonido a suentretenimiento doméstico, ordenador personal y mini cine doméstico. Lea con cuidado este manual para obtener lo mejor de este sistema.

El destello con cabeza de flecha dentro del triangulo advierte al usuario de la presencia de un voltaje peligroso no aislado dentro de la carcasa del producto que puede ser de suficiente magnitud como para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.

PRECAUCIÓN
Riesgo de choque eléctrico no abrir

Para evitar el riesgo de descarga eléctrica no retire la cubierta (ni la tapa posterior). En el interior no hay componentes cuyo mantenimiento pueda realizar el usuario. Hágalos revisar sólo por personal cualificado.

La exclamación dentro del triangulo pretende alertar al usuario de la presencia de instrucciones de funcionamiento y mantenimiento (revisión) importantes en la documentación que acompaña al producto.

1. Lea estas instrucciones
2. Guarde estas instrucciones
3. Haga caso de todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No utilice este aparato cerca del agua.
6. Limpie sólo con un trapo seco.
7. No bloquee las aberturas de ventilación. Instale de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
8. No instale cerca de cualquier fuente de calor como radiadores, como rejillas de calor, cocinas u otros aparatos (inclusive amplificadores) que produzcan calor.
9. No rechace la finalidad de la seguridad del enchufe polarizado o de tipo tierra. Un enchufe polarizado tiene dos patillas, con una más ancha que la otra. Un enchufe de tipo tierra tiene dos patillas y una tercera punta de tierra. La patilla ancha o la tercera punta se proporcionan para su seguridad. Si el enchufe proporcionado no encaja en su enchufe de pared, consulte a un electricista para la sustitución del enchufe de pared obsoleto.
10. Proteja el cable de alimentación para que no sea pisado o pellizcado especialmente en los enchufes, receptáculos de comodidad y el punto por el que salen del aparato.
11. Sólo utilice implementos/accesorios especificados por el fabricante.
12. Desenchufe este aparato durante tormentas de relámpagos o cuando no se utilice durante largos periodos de tiempo.
13. Solicite asistencia al personal de servicio cualificado. La asistencia se necesita cuando el aparato se dañe de alguna manera, tal como si se daña el cable de alimentación o el enchufe, se ha derramado líquido o han caído objetos en el aparato, el aparato se ha expuesto a la lluvia o la humedad, no funciona normalmente o se ha caído.
14. El enchufe de la RED o el adaptador del aparato se utiliza como dispositivo de desconexión, el dispositivo de desconexión quedará fácilmente operativo.

Utilice sólo con el carrito, el estante. el trípode, el soporte o con la mesa especificados por el fabricante, o vendidos con el aparato. Cuando se utiliza un carrito, tenga precaución al mover la combinación carrito/aparato para evitar daños por vuelco.

Correcta eliminación de este producto. Esta marca indica que este producto no se debe desechar con la basura doméstica en toda la Unión Europea. Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud derivados de vertido de residuos sin control, recicle de manera responsable para impulsar la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para reciclar el dispositivo usado, utilice los sistemas de recogida y reciclado o consulte al proveedor donde compró el producto. Allí pueden llevar este producto para su reciclado protegiendoel medio ambiente.

Este equipo es un aparato eléctrico de Clase II o de doble aislamiento. Se ha diseñado de modo que no requiere una conexión segura a una conexión a tierra eléctrica